



INSTRUKCJA OBSŁUGI



GOFROWNICA MGO-24

Vaflavač/Waffle maker/Вафельница/
Vafliai/Вафельница/Vaflavač/Gofrera/Gaufrier/
Piastra per waffle

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	11
EN	USER MANUAL	16
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	21
LT	VARTOTOJO INSTRUKCIJA.....	26
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	30
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	35
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	40
FR	MODE D'EMPLOI	45
IE	ISTRUZIONI PER L'USO	50

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwyty.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ **Uwaga! Wlewając na dolną płytę grzejącą przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta.**

Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wystawać się na zewnątrz urządzenia.

Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.

- ▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Płyty grzejne (górna i dolna) | 4. Pokrętło termostatu z regulacją temperatury |
| 2. Pokrywa górna gofrownicy | 5. Lampka zasilania |
| 3. Podstawa gofrownicy | 6. Lampka termostatu |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przetrzeć płyty grzejne gofrownicy **1** najpierw wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą.

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

UWAGA! Posmaruj płyty grzejne tłuszczem, podłącz urządzenie do sieci na 10 minut i wygrzej płyty grzejne. Wyrzewnaniu może towarzyszyć lekkie dymienie. Po ostygnięciu przetrzyj ponownie płyty grzejne gofrownicy.

UŻYCIE GOFROWNICY

1. Posmaruj płyty grzejne **1** tłuszczem spożywczym, a następnie zamknij górną pokrywę gofrownicy.
2. Podłącz urządzenie do źródła prądu:
 - ▶ lampka zasilania **5** sygnalizuje podłączenie urządzenia do sieci i będzie świeciła się przez cały czas jego pracy.
 - ▶ lampka termostatu **6** zaświeci się razem z lampką zasilania **5** i zgaśnie po nagraniu gofrownicy do żądanej temperatury. W trakcie pracy urządzenia lampka termostatu **6** będzie cyklicznie zapalać się i gasnąć.
3. Ustaw temperaturę na żadaną wartość pokrętłem termostatu **4**. Zalecamy ustawienie pokrętła termostatu na wartość maksymalną, a następnie wyreguluj temperaturę po wstępnym nagraniu.
4. Gofrownica nagrzeje się po około 3 minutach, co zostanie zasygnalizowane zgaśnięciem lampki termostatu **6**. Jakość wypieku pierwszych gofrów należy sprawdzić w celu ewentualnej modyfikacji ustawień czasu lub temperatury.

- Po nagraniu gofrownicy otwórz pokrywę górną **2**, umieść ciasto na płycie grzejnej **1** dolnej i delikatnie zamknij pokrywę.
- Przy zamknięciu i otwieraniu pokrywy należy uważać na wydobywającą się po bokach gofrownicy parę.
- Otwórz górną pokrywę **2** i wyjmij gofry, używając w tym celu wyłącznie plastikowej lub drewnianej łyżki.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

- Po zakończeniu pieczenia ustaw pokrętkę termostatu **4** w pozycji 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu pieczenia) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Płyty grzejne **1** należy dokładnie oczyścić wilgotną delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
- Zewnętrzną powierzchnię gofrownicy należy również przetrzeć wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,75 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującego z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczepnie (12-100 Szczepno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Dbejte maximální opatrnosti, pokud se v blízkosti zařízení nacházejí děti!
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno.
- Je zakázáno ponořovat zařízení, kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Nenechávejte zapnuté zařízení bez dohledu.
- Pokud zařízení nepoužíváte nebo ho chcete vyčistit, vždy vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte poškozené zařízení ani tehdy, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. V takovém případě nechejte zařízení opravit v autorizovaném servisu.
- Použitím příslušenství, které není doporučeno výrobcem, můžete poškodit zařízení, způsobit požár nebo zranění.
- Je zakázáno používat přístroj venku.
- Kabel nezavěšujte na ostré hrany a dbejte na to, aby nepřišel do kontaktu s horkým povrchem.
- Nestavějte přístroj v blízkosti elektrických a plynových sporáků, hořáků, trub atd.
- Během pečení se nedotýkejte horkých ploch. K otevírání používejte úchyt, který je k tomu určen.
- Před zahájením čištění nejdříve vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a počkejte na úplné vychladnutí přístroje.

- Při otevírání zařízení během pečení musíte dávat pozor na unikající horké výpary po stranách pečících desek!
- Zařízení používejte na hladkém a stabilním povrchu.
- Zařízení musí být zapojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku, osoby se sníženými tělesnými a mentálními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud bude zajištěn jejich dohled nebo instruktáž o bezpečném používání přístroje tak, aby riziko, které s ním souvisí, bylo pro ně pochopitelné. Děti bez dohledu dospělých nesmějí provádět čištění ani údržbu přístroje.
- Přístroj společně s napájecím kabelem skladujte v místě, které je mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Dbejte na to, aby si děti se spotřebičem/zařízením, nehrály.
- Používejte přístroj na hladkém a stabilním povrchu.
- Přístroj není určen pro práci s externími časovými spínači nebo s oddělenými systémy regulace.
- Teplota dostupných povrchů může být vyšší, když je spotřebič v provozu.
- Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Nikdy nezapojujte zástrčku do síťové zásuvky mokřýma rukama.

- **Pozor! Při nalévání těsta na vafle na dolní ohřívací desku dbejte, aby těsto pokrývalo celou formu. Při pečení může docházet k vytékání nadbytku těsta z vaflavače.**

Jakmile jsou vafle upečené, opatrně je vyjměte pomocí dřevěného nebo plastového kuchyňského náčiní.

-  **Pozor! Horký povrch!**

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

- **VÝSTRAHA! Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Pečící desky (horní a dolní) | 4. Ovládací kolečko termostatu s regulací teploty |
| 2. Horní kryt vaflavače | 5. Světlo napájení |
| 3. Základna vaflavače | 6. Světlo termostatu |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím musíte nejprve důkladně přetřít pečicí desky vaflovače ❶ vlhkým hadříkem a následně utřít dosucha.

UPOZORNĚNÍ! Před čištěním pečicích desek se musíte ujistit, že přístroj je odpojen od zdroje elektrického proudu.

POUŽITÍ VAFLOVAČE

1. Potřete plotýnky ❶ jedlým tukem a poté zavřete horní kryt vaflovače.
2. Připojte zařízení ke zdroji napájení:
 - kontrolka napájení ❺ signalizuje, že je zařízení připojeno k elektrické síti a bude svítit po celou dobu provozu
 - kontrolka termostatu ❻ se rozsvítí spolu s kontrolkou ❺ napájení a zhasne, když se vaflovač zahřeje na požadovanou teplotu. Během provozu zařízení se kontrolka termostatu ❻ bude střídavě zapínat a vypínat.
3. Otočným knoflíkem termostatu ❹ nastavte teplotu na požadovanou hodnotu. Doporučujeme nastavit knoflík termostatu na maximální hodnotu a upravit nastavení až po předeřtění přístroje na maximální teplotu.
4. Vaflovač se zahřeje asi po 3 minutách, což bude signalizováno zhasnutím kontrolky termostatu ❻. Zkontrolujte kvalitu prvních vaflí kvůli možné změně nastavení času nebo teploty.
5. Po zahřátí vaflovače otevřete horní kryt ❷, položte těsto na spodní plotýnku ❶ a jemně zavřete kryt.
6. Při zavírání a otevírání krytu dávejte pozor na vycházející ze stran vaflovače
7. Otevřete horní kryt ❷ a vyjměte vafle výlučně pomocí plastové nebo dřevěné špachtle.

POZOR! Nepoužívejte kovové přístroje, protože mohou poškodit povrch plotýnek!

8. Po skončení pečení nastavte knoflík termostatu ❹ na 0, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním (a po ukončení pečení) musíte vytáhnout zástrčku ze elektrické zásuvky a vyčkat, až vaflovač zcela vychladne.
2. Pečicí desky ❶ musíte pečlivě očistit vlhkou, jemnou utěrkou nebo hadříkem.
3. Vnější povrch vaflovače musíte také utřít vlhkou utěrkou.

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno ponořovat přístroj do vody nebo jiných kapalin! Nečistěte vnitřek zařízení ostrými brusnými hadříky nebo houbičkami, protože tím můžete zničit pečicí desky!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka síťového kabelu: 0,75 m



SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

Polsko



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read carefully this manual before using the appliance.
- ▶ Close supervision is necessary when using the appliance near children!
- ▶ Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids!
- ▶ Do not leave the appliance switched on when unattended.
- ▶ Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- ▶ Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged – return the appliance for repair to an authorized service centre.
- ▶ To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- ▶ Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting. Open the appliance by means of holder designed for this purpose only.
- ▶ Before cleaning, pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.

- When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot vapours escaping from the sides of the heating panels!
- Use the appliance on a flat and stable surface.
- The appliance shall be plugged to an outlet with a protective earth pin.
- The appliance is not intended for use with external timers or separate remote control systems.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- The device is intended for domestic use only.
- To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- Do not pull the plug by holding the power cord.
- Do not connect the power plug with wet hands.

- **Note! When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**

During baking process the excess dough may flow out of the appliance.

When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.

-  **Warning! Hot surface!**
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Heating plates (top and bottom) | 4. Thermostat knob with temperature control |
| 2. Upper lid | 5. Power supply indicator |
| 3. Base of the appliance | 6. Thermostat indicator |

BEFORE FIRST USE

Before the first use, wash thoroughly the heating plates of the waffle-maker ❶ with a damp cloth and wipe clean.

NOTE! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

USING WAFFLE-MAKER

1. Grease the baking trays ❶ with edible fat and close the top cover of the waffle iron.
2. Connect the appliance to a power source:
 - ▶ the power light indicates ❺ that the appliance is connected to the mains and remains lit for the duration of its operation
 - ▶ the thermostat light ❻ comes on simultaneously as the power light ❺ and goes off when the waffle iron has reached the desired temperature. The thermostat indicator light ❻ switches on and off during operation.
3. Set the temperature to the desired value using the thermostat knob ❷. We recommend that you set the thermostat knob to the maximum value, and adjust the settings after the appliance has preheated to the maximum temperature.
4. The waffle iron will heat up after about 3 minutes, indicated by the thermostat light ❻ going out. Check the cooking quality of the first waffles to adjust the time or temperature settings if necessary.
5. Once the waffle iron is heated, open the top lid ❷, place the batter on the bottom heating plate ❶ and gently close the lid.
6. When closing and opening the lid, watch for waffle batter coming out of the sides of the waffle iron.
7. Open the top cover ❷ and remove the waffles, using only plastic or wooden spatula.

CAUTION: DO NOT USE METAL CUTLERY AS THIS MAY DAMAGE THE SURFACE OF THE HOT PLATES!

8. When cooking is complete, turn the thermostat knob ❷ to 0, unplug the appliance and allow the appliance to cool down completely.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning (and after baking), pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.
2. Thoroughly wash the heating plates ❶ using damp cloth or towel.
3. Wipe the external surface of the waffle-maker using wet cloth.

NOTE! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA

See the product's nameplate for technical specifications.

Length of power cord: 0.75 m



EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию обслуживания.
- Будьте особо осторожны, если поблизости устройства находятся дети!
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, кабель и штепсель в воду или другие жидкости!
- Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- Всегда вынимайте штепсель из розетки, если Вы не используете устройство а также прежде чем начать чистку.
- Не используйте поврежденное устройство, а также в случае повреждения кабеля или штепселя, – в этом случае необходимо отдать устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может повлечь повреждение устройства, вызвать пожар или нанести телесные повреждения.
- Не используйте устройство на улице.
- Не вешайте кабель на острых краях и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не оставляйте устройство поблизости электрических и газовых плит, горелок, духовок, и т. п.

- ▶ Во время запекания не касайтесь горячих поверхностей устройства. До открывания используйте исключительно предназначенную для этой цели ручку.
- ▶ Перед началом очистки, прежде всего выньте штепсель из розетки и подождите, пока устройство полностью остынет.
- ▶ Во время открывания устройства во время запекания необходимо следить за выходом горячего пара со стороны нагревательных плит!
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- ▶ Устройство должно быть подключено в розетку с заземлением.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а так же лицами с отсутствием опыта и знакомства с оборудованием, при условии обеспечения присмотра или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования, с объяснением существующих угроз. Дети, не должны выполнять чистку и консервацию оборудования, без присмотра.

- Д Храните устройство и его шнур в местах недоступных для детей до 8 лет.
- Д Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- Д Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- Д Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- Д Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- Д Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- Д **Внимание! Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.**

В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.

Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.



- Д **Внимание! Горячая поверхность!**

- Д Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- | | |
|--|--|
| 1. Нагревательные плиты (верхняя и нижняя) | 4. Ручка термостата с регулированием температуры |
| 2. Верхняя крышка вафельницы | 5. Индикатор питания |
| 3. Основание вафельницы | 6. Индикатор термостата |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием необходимо тщательно протереть нагревательные плиты вафельницы **1** сначала влажной тряпкой, а затем протереть сухой тряпкой.

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой нагревательных плит необходимо убедиться в том, что устройство выключено из сети!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

1. Смажьте конфорки **1** маслом пищевым жиром, затем закройте верхнюю крышку вафельницы.
2. Подключите устройство к источнику тока:
 - индикатор питания **5** сигнализирует о подключении устройства к сети и будет гореть во время его работы
 - индикатор термостата **6** загорается вместе с индикатором питания **5** и гаснет, когда вафельница нагревается до желаемой температуры. Во время работы прибора лампа термостата **6** будет циклически гореть и гаснуть.
3. Установите температуру на желаемое значение с помощью ручки термостата **4**. Мы рекомендуем установить ручку термостата на максимальное значение, и отрегулировать.

руйте настройки после предварительного нагрева устройства до максимальной температуры.

4. Вафельница прогреется примерно через 3 минуты, что будет сигнализировано выключением индикатора термостата ⑥. Качество выпекания первых вафель необходимо проверить для возможного изменения настроек времени или температуры.
5. После того, как вафельница нагреется, откройте верхнюю крышку ②, поместите тесто на нижнюю плиту ① и аккуратно закройте крышку.
6. При закрытии и открытии крышки следите за тем, чтобы вафельница выходила по бокам
7. Откройте верхнюю крышку ② и удалите вафли, используя для этого только пластиковую или деревянную лопатку.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические столовые приборы, так как это может привести к повреждению поверхности нагревательных плит!

8. Когда вы закончите выпекать, установите ручку термостата ⑥ в положение 0, выньте вилку из розетки и дайте прибору полностью остыть.

ЧИСТКА И УХОД

1. Прежде чем приступить к чистке (а также после окончания обжаривания) необходимо вынуть штепсель из розетки и подождать, пока устройство остынет.
2. Нагревательные ① плиты необходимо тщательно очистить влажной тканью или полотенцем.
3. Внешнюю поверхность вафельницы необходимо чистить влажной тканью.

ВНИМАНИЕ! Запрещено окунать устройство в воде или других жидкостях! Не вытирайте устройство внутри острыми, стирающими тряпочками или губками, поскольку таким образом можно повредить нагревательные плиты!

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.

Длина провода: 0,75 м



ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI

- ▶ Prieš pradėdami naudotis atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- ▶ Laikykitės ypatingo atsargumo, kai netoli prietaiso yra vaikų!
- ▶ Nenaudokite prietaiso kitais tikslais nei jis yra numatytas.
- ▶ Prietaiso, elektros laido ar kištuko negalima nardinti į vandenį ar kitus skysčius!
- ▶ Nepalikite aparato veikti be priežiūros.
- ▶ Baigę naudotis prietaisu ir prieš valymą, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Nesinaudokite sugedusiu prietaisu, taip pat ir tada, kai yra pažeistas jo laidas ar kištukas – tokiu atveju prietaisą reikia pristatyti remontui į įgaliotą serviso įstaigą
- ▶ Kitų nei gamintojo rekomenduojamų priedų naudojimas gali sukelti prietaiso gedimą, gaisrą arba kūno sužalojimus.
- ▶ Nesinaudokite prietaisu lauke.
- ▶ Nekabinkite prietaiso laido ant aštrių briaunų ir neleiskite jam liestis prie įkaitusių paviršių.
- ▶ Nestatykite prietaiso šalia elektrinių ir dujinių viryklių, degiklių, orkaitių, ir pan.
- ▶ Kepimo metu nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių. Prietaisą atidarykite tik už tam skirtu užrakto.
- ▶ Prieš valymą ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo ir palaukite kol prietaisas visiškai atvės.

- Būkite atsargūs atidarant prietaisą kepimo metu – iš šildymo plokščių šonų išsiskiria karšti garai!
- Prietaisą statykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Prietaisas turi būti įjungtas į lizdą su įžeminimu
- Prietaisas negali būti naudojamas su išoriniais laiko jungikliais arba atskira reguliavimo sistema.
- Vyresni kaip 8 metų vaikai, asmenys su fizinėmis ar psichinėmis negaliomis ar asmenys, nesusipažinę su prietaisu, juo gali naudotis tik prižiūrimi arba supažindinti su prietaiso saugos taisyklėmis taip, kad aiškiai suprastų naudojimo metu kylantį pavojų. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ar saugoti prietaiso.
- Prietaisą ir elektros laidą laikykite tokioje vietoje, kurios nepasiektų jaunesni nei 8 metų vaikai.
- Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Paviršius aplink veikiantį prietaisą gali šiek tiek įkaisti.
- Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo, traukite už kištuko, o ne už maitinimo laido.
- Nedėkite kištuko į sieninį lizdą drėgnomis rankomis.
- **Įspėjimas! Pildami tešlą į formą įsitikinkite, kad ji padengė visą kepimo paviršių. Gaminimo metu iš prietaiso kraštų gali išvirsti tešlos perteklius. Iškeptus vaflius ištraukite naudodamiesi medine arba plastmasine mentele.**

-  **Įspėjimas! Įkaitęs paviršius!**

► Laikyti jūsų vaikai saugūs: nepalikite jokių pakuotės lengvai prieinama (pvz plastikiniai maišeliai, kartoninės dėžės, polistirolas dėklai, ir tt) dalis.

► **DĖMESIO! Niekada neleiskite vaikams žaisti su plastikine plėvele ar maišų. Užspringti / uždušimas pavojus!**

PRIETAISO APRAŠYMAS



- | | |
|--|---|
| 1. Šildymo plokštės (viršutinė ir apatinė) | 4. Termostato rankenėlė su temperatūros reguliavimu |
| 2. Keptuvės viršutinis dangtelis | 5. Maitinimo indikatorius |
| 3. Keptuvės pagrindas | 6. Termostato indikatorius |

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, kruopščiai išvalykite šildymo plokštes ❶ drėgnu skudurėliu, po to nušluostykite jas sausu skudurėliu.

SVARBU! Prieš pradėdami valyti šildymo plokštes įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo!

KEPTUVĖS NAUDOJIMAS

1. Kaitinimo plokštes iššaukite ❶ valgomuoju aliejumi ir uždarykite viršutinį vaflinės dangtį.
2. Prijunkite prietaisą prie elektros srovės šaltinio:
 - maitinimo lemputė ❷ rodo, kad įrenginys prijungtas prie elektros tinklo ir degs visą veikimo laiką

- termostato lemputė ⑥ užsidegs kartu su maitinimo lempute ⑤ ir išsijungs, kai vaflinė įkaista iki norimos temperatūros. Prietaiso veikimo metu termostato lemputė ④ cikliškai užsidegs ir išsijungs.
- 3. Termostato rankenėlę nustatykite norimą temperatūrą. Rekomenduojame termostato rankenėlę nustatyti iki didžiausios vertės ir reguliuoti nustatymus po to, kai prietaisas įšils iki maksimalios temperatūros.
- 4. Vaflinė įšils maždaug po 3 minučių, apie tai praneš užgesusi termostato lemputė ⑥. Reikia patikrinti pirmųjų vaflių kepimo kokybę, kad būtų galima keisti laiko ar temperatūros nustatymus.
- 5. Įšilus vaflinei, atidarykite viršutinį dangtį ②, padėkite tešlą ant apatinės kaitinimo plokštės ① ir švelniai uždarykite dangtį.
- 6. Uždarydami ir atidarydami dangtį būkite atsargūs ir saugokitės iš vaflinės šonų besiskleidžiančių garų.
- 7. Atidarykite viršutinį dangtį ② ir išimkite vaflius tik su plastikine arba medine mentele.

DĖMESIO! Nenaudokite metalinių stalo įrankių, nes galite pažeisti kaitinimo plokštės paviršių!

- 8. Baigus kepti nustatykite termostato ⑥ rankenėlę 0 padėtyje, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palikite prietaisą visiškai atvėsti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- 1. Prieš pradedant valymą (ir baigus kepimą) ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- 2. Šildymo plokštės ① kruopščiai išvalykite drėgnu skudurėliu ar rankšluosčiu.
- 3. Išorinį keptuvės paviršių nušluostykite drėgnu skudurėliu.

SVARBU! Prietaiso negalima merkti į vandenį ar kitus skysčius! Prietaiso vidaus negalima valyti aštriais, šiurkščiais skudurėliais ar kempinėmis, kurios gali sugadinti šildymo plokštės!

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti gaminio vardinėje lentelėje.
Elektros laido ilgis: 0,75 m



TAISYKLINGAS GAMINIO ATLEIKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinių technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ

- ▶ Перед використанням детально ознайомтесь з інструкцією обслуговування.
- ▶ Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрою, дроту і штепселя у воду або інші рідини.
- ▶ Не залишай пристрою без нагляду під час роботи.
- ▶ Завжди виймайте штепсель з розетки, якщо не використовуєте пристрій або перш ніж розпочати його миття.
- ▶ Не використовуйте пошкодженого пристрою, в тому числі, якщо пошкоджено провід або штепсель – в такому випадку віддайте пристрій в ремонт в авторизований сервісний центр.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може спричинити пошкодження пристрою, призвести до пожежі або тілесних ушкоджень.
- ▶ Не використовуйте пристрій на вулиці.
- ▶ Не вішайте кабель на гострих краях і слідкуйте щоб він не торкався гарячої поверхні.
- ▶ Не ставте пристрій поблизу електричних і газових плит, пальників, духовок, і т.п.

- ▶ Під час випікання не торкайтесь гарячих поверхонь пристрою. Для відкривання використовуйте лише призначену для цієї мети ручку.
- ▶ Перед початком чистки, вийміть передусім штепсель з розетки і почекайте, поки пристрій цілковито вистигне.
- ▶ Відкриваючи пристрій під час випікання, необхідно зважати на пар, яка виходить з боків нагрівальних плит!
- ▶ Використовуйте пристрій на гладкій і стабільній поверхні.
- ▶ Пристрій необхідно підключити у розетку з заземленням.
- ▶ Прилад не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи регулювання.
- ▶ Це устаткування може використовуватися дітьми віком старше 8 років і особами з обмеженими фізичними і розумовими здібностями, а так само особами з відсутністю досвіду і знайомства з устаткуванням, за умови забезпечення нагляду або проведення інструктажу з безпечного використання устаткування, з поясненням існуючих загроз. Діти, не повинні виконувати чищення і консервацію устаткування без нагляду.
- ▶ Берігаєте пристрій і мережевий дріт в місцях недоступних для дітей до 8 років.
- ▶ Необхідно слідкувати, щоб діти не гралися пристроєм.
- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою коли техніка включена.

- Пристрій призначений тільки для домашнього користування.
- Не встановлюйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до займання.
- Не витягуйте вилку з розетки живлення за шнур.
- Не вмикайте вилку в розетку мокрими руками.
- **Увага! Виливаючи на нижню пластину підготовлене тісто для вафель, зверніть увагу, що форма повинна бути повністю покрита. В процесі випічки надлишок тесту може виходити назовні пристрою. Коли вафлі готові, акуратно зніміть їх за допомогою дерев'яних або пластмасових столових приладів.**



- **Увага! Гаряча поверхня!**
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи**

ОПИС ПРИСТРОЮ



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Нагрівальні плити (верхня і нижня) | 4. Ручка термостату з регулюванням температури |
| 2. Верхня кришка вафельниці | 5. Індикатор живлення |
| 3. Основа вафельниці | 6. Індикатор термостату |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням слід ретельно протерти нагрівальні поверхні вафельниці **1** вогною ганчіркою, після чого витерти до суха.

УВАГА! Перед чисткою нагрівальних плит слід перевірити, чи пристрій вимкнений з мережі!

ВИКОРИСТАННЯ ВАФЕЛЬНИЦІ

- Змастіть конфорки **1** олією, а потім закрийте верхню кришку вафельниці.
- Підключіть пристрій до джерела живлення:
 - Індикатор живлення **5** вказує на те, що пристрій підключено до мережі та горітиме весь час його роботи
 - Індикатор термостата **6** загориться разом з індикатором живлення **5** і згасне, коли вафельниця нагріється до потрібної температури. Під час роботи пристрою індикатор термостата **6** вмикається і вимикається.
- Встановіть потрібну температуру за допомогою ручки термостата **4**. Ми рекомендуємо встановити ручку термостата на максимальне значення та відрегулювати налаштування після того, як пристрій спочатку нагріється до максимальної температури.
- Вафельниця нагріється приблизно через 3 хвилини, про що сигналізує згасання індикатора термостата **6**. Якість випікання перших вафель необхідно перевірити на предмет можливої зміни параметрів часу або температури.
- Після того, як вафельниця нагріється, відкрийте верхню кришку **2**, помістіть тісто на нижню конфорку **1** і обережно закрийте кришку.
- Закриваючи та відкриваючи кришку **2** будьте обережні, щоб вафельниця не виходила з боків

7. Відкрийте верхню кришку ❷ та вийміть вафлі, використовуючи лише пластикову або дерев'яну лопатку.

УВАГА! Не можна використовувати металеві столові прибори, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних плит!

8. Після випікання встановіть ручку термостата ❹ на 0, вийміть вилку з розетки та дайте приладу повністю охолонути.

МИТТЯ І ЗБЕРІГАННЯ

1. Перед чищенням (та після закінчення запікання) слід вийняти штепсель з розетки і почекаати, поки пристрій повністю охолоне.
2. Нагрівальні плити ❶ слід ретельно почистити вогкою ганчіркою, або рушником.
3. Зовнішню поверхню вафельниці слід чистити вогкою ганчіркою.

УВАГА! Заборонено занурювати основу пристрою у воду або інші рідини! Не витирайте пристрій гострими, стираючими ганчірочками або губками, оскільки таким чином можна знищити нагрівальні плити!

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Технічні параметри вказані на паспортній табличці товару.

Довжина кабелю: 0,75 м



ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovávajúte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín!
- Keď zariadenie používate, neponechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- Keď zariadenie nepoužívate, ako aj pred čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Na otváranie používajte iba rúčku, ktorá je na to určená.

- Predtým, než začnete zariadenie čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Keď zariadenie otvárate počas opekania, dávajte pozor na horúcu paru, ktorá uniká zboku varných platní!
- Zariadenie používajte iba na hladkom a stabilnom povrchu.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú náležité skúsenosti a dostatočne nepoznajú zariadenie, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak budú predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a zároveň chápu riziká späté s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelaj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.

- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, akú sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.

➤ **Pozor! Keď na dolnú varnú platňu nalievate pripravované cesto, dávajte pozor, aby bola forma úplne zakrytá.**

Počas opekania môže nadbytočné cesto vychádzať zo zariadenia.

Keď sú gofry pripravené, opatrne ich vytiahnite vhodným dreveným alebo plastovým nástrojom.

➤  **POZOR! Horúci povrch!**

- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

POPIS ZARIADENIA



- | | |
|---------------------------------|---|
| 7. Varné platne (horná a dolná) | 10. Koliesko termostatu na nastavovanie teploty |
| 8. Horná pokrievka vaflovača | 11. Kontrolka napájania |
| 9. Podstavec vaflovača | 12. Kontrolka termostatu |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Varné platne vaflovača **1** pred prvým použitím dôkladne poutierajte najprv vlhkou handričkou, a potom poutierajte dosucha.

POZOR! Predtým, než začnete čistiť varné platne, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia!

POZOR! Varné platne namažte olejom, zariadenie na 10 minút pripojte k el. napätiu a zohrejte ich. Pri zohrievaní môže vzniknúť trochu dymu. Keď varné platne vaflovača vychladnú, opäť ich poutierajte.

POUŽÍVANIE VAFLOVAČA

1. Potrite platne **1** jedlým tukom a potom zatvorte horný kryt vaflovača.
2. Pripojte zariadenie k zdroju napájania:
 - ▮ kontrolka napájania **5** signalizuje, že je zariadenie pripojené k elektrickej sieti a ostane svietiť po celú dobu prevádzky
 - ▮ kontrolka termostatu **6** sa rozsvieti spolu s kontrolkou napájania **5** a zhasne, keď sa vaflovač zahreje na požadovanú teplotu. Počas prevádzky zariadenia sa kontrolka termostatu **6** bude striedavo zapínať a vypínať.
3. Otočným gombíkom termostatu **4** nastavte teplotu na požadovanú hodnotu. Odporúčame nastaviť gombík termostatu na maximálnu hodnotu a upraviť nastavenia až po predhriatí prístroja na maximálnu teplotu.
4. Vaflovač sa zahreje asi po 3 minútach, čo bude signalizované zhasnutím kontrolky termostatu. Skontrolujte kvalitu prvých vaflí kvôli novej zmene nastavenia času alebo teploty.
5. Po zahriatí vaflovača otvorte horný kryt **2**, položte cesto na spodnú platňu **1** a jemne zatvorte kryt.
6. Pri zatváraní a otváraní krytu dávajte pozor na vychádzajúcu zo strán vaflovača

7. Otvorte horný kryt **2** a vyberte vafle výlučne pomocou plastovej alebo drevenej špachtle.

POZOR! Nepoužívajte kovové príbory, pretože môžu poškodiť povrch platní!

8. Po skončení pečenia nastavte gombík termostatu **6** na 0, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Predtým, než začnete zariadenie čistiť (ako aj keď skončíte pečenie), najprv vyberte zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
2. Varné platne **1** dôkladne vyčistíte vlhkou mäkkou handričkou alebo utierkou.
3. Vonkajšie povrchy vafľovača utierajte vlhkou handričkou.

POZOR! Zariadenia neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Vnútro zariadenia neutierajte ostrými, drsnými handričkami alebo špongiami, keďže môžu poškodiť varné platne!

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,75 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

SK

SPRÁVNE ODSTRÁŇOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Poľsko



Oznaczenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa e enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre los bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.

- No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- ¡Cuando abra el aparato mientras tuesta, tenga cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas de cocción!
- Utilice el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- El equipo no está diseñado para funcionar con los temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- ▶ Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.
- ▶ La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- ▶ No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.

▶ **¡Atención! Al verter en la placa de calentamiento inferior, asegúrate de que el molde esté completamente cubierto.**

Al hornear, el exceso de masa puede salir para el exterior del dispositivo.

Cuando los gofres estén listos, retíralos con cuidado utilizando utensilios de cocina de madera o plástico.

▶  **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**

- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Placas (superior e inferior). | 4. Perilla del termostato con control de temperatura. |
| 2. Tapa superior de la gofrera. | 5. Fuentes de alimentación: |
| 3. La base de la gofrera. | 6. Lámpara de termostato |

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera ❶ con un paño húmedo y luego limpia con uno seco.

¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!

¡ATENCIÓN! Engrasa las placas, conecta el dispositivo a la red eléctrica durante 10 minutos y calienta las placas calefactoras. El calentamiento puede ir acompañado de un ligero ahumado. Después de enfriar, limpia las placas de la gofrera nuevamente.

USO DE LA GOFRERA

- Engrasa las bandejas ❶ de horno con mantequilla, margarina u otra grasa comestible y cierra la tapa superior de la gofrera.
- Conecta el aparato a una fuente de alimentación:
 - la luz de encendido indica ❺ que el aparato está conectado a la red eléctrica y permanece encendida durante su funcionamiento
 - la luz del termostato ❻ se enciende al mismo tiempo que la luz de encendido ❺ y se apaga cuando la gofrera ha alcanzado la temperatura deseada. El indicador luminoso del termostato ❻ se enciende y apaga durante el funcionamiento.
- Ajusta la temperatura al valor deseado con el mando del termostato ❹. Te recomendamos que coloques el mando del termostato en el valor máximo, y que ajustes la configuración después de que el aparato se haya precalentado a la temperatura máxima.

- La gofrera se calentará después de unos 3 minutos, lo que se indicará con el apagado de la luz del termostato ⑥. Comprueba la calidad de la cocción de los primeros gofres para ajustar el tiempo o la temperatura si es necesario.
- Una vez que la gofrera esté caliente, abre la tapa superior ②, coloca la masa en la placa de calentamiento inferior ① y cierra suavemente la tapa.
- Al cerrar y abrir la tapa, vigila que la masa de los gofres se salga por los lados de la gofrera.
- Abre la tapa superior ② y saca los gofres, utilizando sólo una espátula de plástico o de madera.

ATENCIÓN: ¡NO UTILICES CUBIERTOS DE METAL, YA QUE PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LAS PLACAS CALIENTES!

- Cuando la cocción haya terminado, gira el mando del termostato ⑥ a 0, desenchufa el aparato y deja que se enfríe completamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
- Las placas de calentamiento ① deben limpiarse bien con un paño suave y húmedo o una toalla.
- La superficie exterior de la gofrera también debe limpiarse con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpie el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!

DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos figuran en la placa de características.

Longitud del cable de red: 0,75 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

Polonia



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé ni un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil, un incendie ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité de cuisinière électrique ou à gaz, de feux de cuisson, de fours, etc...

- ▶ Ne pas touchez les surfaces chaudes de l'appareil pendant le grillage. N'utilisez que la poignée du gaufrier pour l'ouvrir.
- ▶ Avant de commencer à le nettoyer d'abord débrancher l'appareil de la prise électrique et attendre qu'il refroidisse complètement.
- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ Utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être branché à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- ▶ L'appareil n'a pas été conçu pour être mis en marche par une minuterie externe ou par un système de télécommande séparé.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Gardez l'appareil et sa conduite hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.
- Ne tirez pas sur la conduite d'alimentation de l'appareil pour le débrancher
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- **Attention ! Lorsque vous versez la pâte à gaufres sur la plaque de cuisson inférieure, veillez à ce que le moule soit entièrement recouvert par la pâte.**
Pendant la cuisson, un excès de pâte peut s'échapper de l'appareil.
Lorsque les gaufres sont prêtes, retirez-les soigneusement avec des ustensiles en bois ou en plastique.



► **ATTENTION ! Surface chaude !**

- Ne pas laisser les parties de l'emballage de l'appareil (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.

► AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- | | |
|--|---|
| 1. Plaques de cuisson (inférieure et supérieure) | 4. Bouton de thermostat avec contrôle de la température |
| 2. Couvercle supérieur du gaufrier | 5. Voyant d'alimentation |
| 3. Socle du gaufrier | 6. Voyant du thermostat |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Avant la première utilisation, essuyez soigneusement les plaques de cuisson ❶ du gaufrier d'abord avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.

ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !

ATTENTION ! Badigeonnez les plaques de cuisson avec de l'huile, branchez l'appareil au secteur pendant 10 minutes et faites chauffer les plaques. Le préchauffage peut être accompagné d'une légère fumée. Une fois que le gaufrier a refroidi, essuyez à nouveau les plaques de cuisson.

UTILISATION DU GAUFRIER

1. Graissez les plaques de cuisson ❶ avec graisse alimentaire, puis fermez le couvercle supérieur du gaufrier.
2. Branchez l'appareil à une source d'alimentation :
 - le voyant d'alimentation indique ❺ que l'appareil est branché sur le secteur et reste allumé pendant toute la durée de son fonctionnement
 - le voyant du thermostat ❻ s'allume en même temps que le témoin d'alimentation ❺ et s'éteint lorsque le gaufrier a atteint la température souhaitée. Le voyant du thermostat ❻ s'allume et s'éteint pendant le fonctionnement.

- Réglez la température sur la valeur souhaitée à l'aide du bouton du thermostat ④. Nous vous recommandons de régler le bouton du thermostat sur la valeur maximale, et d'ajuster les réglages après que l'appareil ait préchauffé à la température maximale.
- Le gaufrier chauffera après environ 3 minutes, ce qui sera indiqué par l'extinction du voyant du thermostat ⑥. Vérifiez la qualité de cuisson des premières gaufres pour modifier les paramètres de temps ou de température si nécessaire.
- Une fois que le gaufrier est chauffé, ouvrez le couvercle supérieur ②, placez la pâte sur la plaque chauffante inférieure ① et refermez doucement le couvercle.
- Lorsque vous fermez et ouvrez le couvercle, faites attention à la pâte à gaufre qui sort des côtés du gaufrier.
- Ouvrez le couvercle supérieur ② et retirez les gaufres, en utilisant uniquement une spatule en plastique ou en bois.

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE COUVERTS EN MÉTAL CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA SURFACE DES PLAQUES CHAUFFANTES !

- Lorsque la cuisson est terminée, tournez le bouton du thermostat ⑥ sur 0, débranchez la prise de courant et laissez l'appareil refroidir complètement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer (et après avoir terminé la cuisson), débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il ait complètement refroidi.
- Nettoyez soigneusement les plaques chauffantes ① avec un chiffon doux ou une serviette humide.
- La surface extérieure du gaufrier doit également être essuyée avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.

Longueur du câble secteur : 0,75 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- ▶ Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- ▶ Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- ▶ Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- ▶ L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ▶ Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- ▶ Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- ▶ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Al momento di apertura dell'apparecchio durante la cottura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!
- Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura/apparecchio.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.

- Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.

► **Attenzione! Versando l'impasto per cialde sulla piastra di riscaldamento inferiore, assicurarsi che lo stampo sia completamente coperto.**

Durante la cottura, l'impasto in eccesso potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.

Quando i waffle sono pronti, rimuoverli con attenzione con utensili di legno o di plastica.

►  **ATTENZIONE! Superficie calda!**

- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).

► **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- | | |
|---|--|
| 1. Piastre di riscaldamento (superiore e inferiore) | 4. Manopola del termostato con regolazione della temperatura |
| 2. Coperchio superiore | 5. Spia di alimentazione |
| 3. Base | 6. Spia del termostato |

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Prima del primo utilizzo, pulire bene le piastre di riscaldamento della macchina per waffle **1** con un panno umido, poi asciugare.

ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica!

ATTENZIONE! Ungere le piastre, collegare l'apparecchio alla rete per 10 minuti e riscaldare le piastre. Il riscaldamento può essere accompagnato da un leggero fumo. Quando l'apparecchio si è raffreddato, ripassare di nuovo le sue piastre di riscaldamento.

UTILIZZO DELLA MACCHINA PER WAFFLE

1. Ungere leggermente le piastre di riscaldamento **1** con burro, margarina o altro grasso di cottura.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
 - la spia di alimentazione **5** – rimarrà sempre accesa; indica il collegamento alla rete elettrica,
 - la spia del termostato **6** – si accenderà quando la macchina per waffle sarà calda. Durante il funzionamento, la luce si accende e si spegne per indicare che il termostato è attivo.Chiudere il coperchio superiore **2** e preparare gli ingredienti per la cottura.
3. La macchina per waffle raggiungerà la temperatura adeguata dopo ca. 10 min, il che verrà segnalato dall'accensione della spia del termostato **6**.

La temperatura viene regolata impostando il termostato. Per preriscaldare le piastre di riscaldamento impostare la manopola del termostato **4** sul valore massimo e attendere

- finché non si accende la spia del termostato ❹. La qualità di cottura dei primi waffle deve essere controllata per modificare, se necessario, le impostazioni di tempo o temperatura.
4. Aprire il coperchio superiore ❷, versare l'impasto della piastra di riscaldamento ❶ inferiore e chiudere delicatamente il coperchio. Controllare i waffle mentre cuociono - sollevare delicatamente il coperchio superiore - se i waffle richiedono un'ulteriore cottura, chiudere il coperchio.
 5. Alla chiusura e all'apertura del coperchio, prestare attenzione al vapore che fuoriesce sui lati dell'apparecchio.
 6. I waffle saranno pronti dopo ca. 7 minuti di cottura.
 7. Aprire il coperchio superiore ❷ e rimuovere le cialde utilizzando a tal scopo soltanto una spatola in legno o in plastica,

ATTENZIONE! Non è permesso utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.

8. Alla cottura terminata rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Le piastre di riscaldamento ❶ vanno accuratamente pulite con un panno o canovaccio umidi.
3. Anche la superficie esterna della macchina per waffle deve essere pulita con un panno umido.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!

DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta d'identificazione del prodotto.
Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,75 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Italia



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*Přejeme spokojenost s používáním našeho výrobku a zveme k využití široké obchodní
nabídky firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range
of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM***

*Gerbiamei klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminių,
ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais*

*Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо
скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM***

*Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám
ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

*Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos
a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM***

*Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous
invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM***

*Vi auguriamo la massima soddisfazione dall'uso del nostro prodotto e vi invitiamo
a usufruire della nostra ricca offerta commerciale **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl